

Escritura Académica. Programa Universitario de Intervención Lingüística

Liliana Pérez y Patricia Rogieri

Secretaría Académica, Facultad de Humanidades y Artes

Universidad Nacional de Rosario

lperez@express.com.ar; parogieri@fibertel.com.ar

Resumen

Las carreras de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario presentan como particularidad el carácter masivo de su composición estudiantil y una relación docente/alumno poco equilibrada. Estas variables dificultan una intervención personalizada que atienda a las dificultades particulares de escritura, situación que sólo se puede revertir si se diseñan los instrumentos de diagnóstico e intervención lingüística que permitan controlarlas. En particular, en instancias de producción y evaluación los estudiantes del Primer Ciclo ponen en evidencia que las decisiones teórico-metodológicas asumidas en su educación media interfieren con las expectativas exigidas en la actividad académica universitaria.

Para dar respuesta institucional sistemática el Programa Alfabetización y Escritura Académica dependiente de la Secretaría Académica-FHyA-UNR se organiza según:

A) Marco conceptual sustentado en:

a. distinción significado/sentido; b. oración/enunciado, c. reconocimiento/compreensión; d. sujeto lingüístico/sujeto cultural; e. performatividad, como efecto inherente y constitutivo de la enunciación; f. verosimilitud genérica, como efecto de la circulación social de la palabra; g. sinécdoque, como única operación posible a realizar por el sujeto hablante para re-presentar lingüísticamente el mundo; h. distinción entre argumentación como formato textual y dimensión argumentativa del lenguaje; i. dos acepciones del término problema: (i.) campo de aplicación de formas de resolución ya trabajadas en el nivel conceptual, (ii.) campo de situación que provoca interrogantes cuya formulación y resolución no están dados de antemano.

B) Eje articulador de los Ciclos constituido en torno de la lógica epistemología/metodología/teoría en el orden (natural/social) en que el objeto de estudio se inscriba y de los modos de planteo de estrategias para la creación de conocimiento nuevo como producto de escritura.

Así, se propone la explicitación de estrategias de decisión adscriptas a distintas instancias de diseño y de escritura en la indagación sobre los campos de conocimiento implicados en Carreras y Centros de Estudios/FHyA-UNR.

Abstract

Most careers at the College of Humanities and Arts at the National University of Rosario are characterized by a huge student population and an unbalanced relationship between teachers and students. This variable makes it difficult to resort to a personalized intervention suitable for particular writing difficulties, a situation that can only be altered if a linguistic intervention and linguistic diagnostic instruments are

designed to control them. Students from the First Cycle, in particular, demonstrate -both in the production and assessment stage- that the theoretical and methodological decisions made by teachers in their secondary schools do interfere with the expectations required by the academic university activity.

In order to have a systematic institutional approach the Literacy and Academic Writing Program dependent on the Academic Department at the College of Humanities and Arts at the National University of Rosario is organized according to:

A) A conceptual framework based on:

a. distinction between sense/meaning; b. sentence/statement; c. recognition and understanding; d. linguistic subject/cultural subject; e. performativity, as the inherent and constitutive effect of the enunciation; f. generic verisimilitude, as the effect of social circulation of words; g. synecdoche, as the only possible operation the individual speaker can carry out to represent the world linguistically; h. distinction between argumentation seen as a text type and the argumentative dimension of language; i. the two meanings of the term problem: (i.) field of application of the forms of resolution already worked at the conceptual level, (ii) field of situation awareness that raises questions which have no formulation and resolution stated beforehand.

B) A focal point that articulates the different Cycles constituted around the logic epistemology/methodology/theory in the (natural/social) order the object of study is registered and around the ways to consider strategies to contribute to the creation of new knowledge as a product of writing.

Thus, it is our proposal to explicitly state decision making strategies that are assigned to different levels of design and writing in the inquiry of the fields of knowledge involved in the different Careers and Centres of Study at the College of Humanities and Arts at the National University of Rosario (FHyA-UNR).

El Programa Universitario de Alfabetización y Escritura Académica, dependiente de la Secretaría Académica de la Facultad de Humanidades y Artes de la UNR surge como un dispositivo institucional de intervención directa sobre los déficits diagnosticados por las diversas investigaciones que hemos llevado a cabo en los últimos veinte años y que nos han conducido a sostener que el ámbito universitario expone prácticas lingüísticas y de pensamiento propias y que el proceso por el que se llega a participar de esta esfera exige la apropiación de sus formas de razonamiento y sus convenciones discursivas.

Sostenemos asimismo que los modos de leer y los modos de escribir universitarios difieren, a su vez, de acuerdo con la disciplina, y no implican la existencia de una habilidad adquirida en un momento de modo absoluto y homogéneo sino que se desarrolla a lo largo de la vida profesional de un sujeto. Cabría preguntarse, además, cuáles han sido las acciones promovidas por los espacios institucionales universitarios para disolver la distancia entre expectativas de la Universidad y los logros efectivos de los estudiantes. Son escasos y aislados los instrumentos diseñados por las unidades académicas para instituir un espacio curricular para el aprendizaje de las prácticas discursivas con las que en cada caso disciplinar se elabora el conocimiento.

El diagnóstico ejecutado nos ha llevado a considerar que el esfuerzo pedagógico de la escuela media por desarrollar competencias imprescindibles para la comprensión y producción de textos académicos se ha visto a menudo obstaculizado por la escasa

comunicación existente entre los dos niveles, lo que no ha favorecido una orientación adecuada a los docentes de nivel medio respecto de las peculiares necesidades de las diversas áreas del conocimiento, probablemente porque las mismas instituciones universitarias no han llegado a un diagnóstico lingüístico adecuado.

En esta dirección, entonces, lo que pocas veces se diagnostica es que esos déficits relativos a la comprensión y producción de textos académicos suponen una formación previa del estudiante sustentada en las siguientes asunciones relativas al lenguaje: distinción fondo-forma, concepción instrumental de la palabra, homologación género-tipo textual, sinonimia de las opciones paradigmáticas sostenida en la distinción connotación-denotación (Pérez y Rogieri 2006, 2011; Rogieri, Pérez et al. 2011). Son, por tanto, resultado de un tratamiento de la palabra que excluye la dimensión retórica del lenguaje que este Programa se propone elucidar.

En términos más simples, cuáles han sido los instrumentos diseñados por las unidades académicas (Facultad, Escuela, Cátedras) para instituir un espacio curricular para el aprendizaje de las prácticas discursivas con las que en cada caso disciplinar se elabora el conocimiento. No es difícil proporcionar una prueba adicional: el hecho de que Metodología de la Investigación (además del enunciado singular que expone) se desarrolla en muchas carreras de la Facultad de Humanidades como una materia independiente en los posgrados y no forma parte de la currícula de grado, ni sus contenidos se integran en los programas de las materias de la carrera.

Por su parte, el término escritura académica, término que subsume lo que entendemos por el modo de decir propio de cada opción epistemológica, ontológica y metodológica asumida, ha buscado reunir un conjunto de nociones y estrategias que es imprescindible desarrollar para formar parte de las prácticas discursivas disciplinarias, y para desarrollar las actividades de producción y análisis de textos requeridas para indagar y producir conocimiento en la Universidad. Si este supuesto es válido, producir e interpretar textos académicos no es una competencia cerrada con la que se debe llegar al nivel superior. Y tampoco se produce sin intervención específica del docente.

Los paradigmas de investigación, en este marco de consideraciones, constituyen sistemas básicos de creencias (Peirce 1982, 1986; Pérez 2008; Rogieri 2003) fundados en supuestos ontológicos, epistemológicos y metodológicos (Guba y Lincoln 1994). Un paradigma de investigación puede considerarse una serie de creencias elementales (o una metafísica) que se vinculan con los principios últimos y primeros. Las creencias son básicas en el siguiente sentido: deben ser aceptadas únicamente por fe (es decir, no dependen de modo exclusivo del grado de articulación y coherencia argumentativa que presenten), no hay manera de establecer que constituyan ni la verdad última ni la primera (Peirce 1986, 1988). Por ello no hay forma de elevar a un paradigma por encima del otro (según la lógica de la superación) con base en un criterio de lo que es último y fundamental. Los paradigmas de investigación definen para los investigadores qué es lo que están haciendo y qué cae dentro y fuera de los límites de aquello que es posible considerar como una investigación legítima.

Cualquier paradigma dado representa simplemente el punto de vista más informado y sofisticado al que hayan podido llegar quienes lo proponen, dada la manera en que han elegido responder a las tres preguntas definitorias (ontología, epistemología, metodología). Esas respuestas son, en todos los casos, construcciones humanas, construcciones que en nuestro marco conceptual definen figuraciones (Pérez y Rogieri 2012), invenciones históricas de la mente humana sujetas a error humano. Para imponer su respuesta, los defensores deben basarse en el poder de persuasión, en el poder de

producción de creencia (Pérez 2008; Cros 1997) y, por ejemplo, en la utilidad de su posición, más que en pruebas tangibles.

Bajo este marco, se comprende por qué no es posible tratar la comprensión y producción de textos académicos pasando por alto los paradigmas de investigación en los que los textos se inscriben, pues cada uno condensa la memoria cultural del género que los expresa y les asigna interpretación. Asumir que lo que una teoría es depende del paradigma de investigación adoptado implica considerar que las culturas particulares que subsumen determinan formas de pensar y escribir, diversas instancias de validación retórica de los saberes (Pérez y Rogieri 2012). Es decir, y en definitiva, modelos de pensar y escribir para los acólitos. Ello nos lleva a considerar, además, que no hay contenidos independientes de las formas. Por lo tanto, para generar una escritura académica es relevante coordinar conocimiento del tema con exigencias retóricas disciplinarias y de paradigmas científicos, es decir, con coordenadas situacionales que impliquen al destinatario y a los propósitos de la escritura.

No leemos en el abismo sino en el ámbito de problemas que son disciplinares y cada disciplina implica tres espacios: un espacio conceptual, uno discursivo y uno retórico.

En el orden genérico, la intervención docente se torna necesaria para la organización retórica y la operatoria intelectual requeridas por la terminología del discurso académico de cada área y paradigma. Así, la explicitación y objetivación del dominio genérico (y no la distinción fondo-forma) es el horizonte último y primero sobre el que se diseña en este Programa la organización sintáctica y retórico-discursiva del enunciado, doblemente determinado por la opción genérica y la dimensión argumentativa del lenguaje. Asimismo, un eje en la formación lingüística se organiza en torno de los tópicos que proponemos y que se constituyen en un marco de referencia:

- la pregunta por el lenguaje, su naturaleza y su modo de existencia;
- la tríada hombre-lenguaje-mundo, con sus diferentes instanciaciones y relaciones;
- la distinción fenómeno-objeto de estudio, que correlaciona “lo dado” con “lo construido” teóricamente y sus modos de inscripción ontológica y epistemológica;
- el concepto de punto de vista, como conjunto de supuestos que crea el objeto de estudio;
- los criterios, las conceptualizaciones, las categorías, como constructos no universales, no sinónimos entre puntos de vista diferentes.

En síntesis, se parte del supuesto de que la delimitación de los ámbitos de problemas que atañen a la investigación y producción académica se encuentra en relación directa con las respuestas posibles a los problemas vinculados con la naturaleza y el modo de decir inherentes a la posición asumida frente al conocimiento. Deriva de estas consideraciones la pluralización de términos tales como ‘metodología de investigación’ y ‘escritura académica’. La explicitación de las estrategias de decisión adscriptas a las distintas instancias de diseño y de escritura en la indagación sobre los campos de conocimiento implicados en las Carreras emerge en este Programa como una meta del docente para la formación académica de los estudiantes.

Es decir, es necesaria la explicitación, en cada caso, de la lógica epistemología/metodología/teoría asumida, los supuestos paradigmáticos implicados, la relación opción paradigmática/opción genérica (Bajtín 1982; Bajtín y Voloshinov 1998; Angenot 2010) en la escritura. En esta última, la elucidación de la relación entre los términos de la tríada hablante/lenguaje/mundo asumida, la distinción fenómeno y dato, descripción/explicación, explicación/compreensión, investigador/investigado (Samaja 1995, 2000; Díaz 2004) en las unidades de escritura académica (resumen, palabras clave, informe de investigación, comunicación, ponencia, foro, tesina, catálogo, muestra artística, entre otros), los criterios de selección de referencias bibliográficas, las opciones genéricas en las unidades de publicación: la distinción tipo textual-género discursivo, regulativo y constitutivo en el lenguaje, son aspectos decisivos para tener en cuenta en términos de competencias de lectura y escritura académica a desarrollar en los estudiantes universitarios (Pérez y Rogieri 2012).

Referencias bibliográficas

Angenot, Marc. *El discurso social. Los límites de lo pensable y lo decible*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2010.

Bajtín, Mijail. “El problema de los géneros discursivos”. En *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI, 1982.

Bajtín, Mijail y Valentin Voloshinov. *¿Qué es el lenguaje? La construcción de la enunciación. Ensayo sobre Freud*. Buenos Aires: Almagesto, 1998.

Cros, Emond. *El sujeto cultural. Sociocrítica y psicoanálisis*. Buenos Aires: Corregidor, 1997.

Díaz, Esther. (ed.), *La posciencia. El conocimiento científico en las postrimerías de la modernidad*. Buenos Aires: Editorial Biblos, 2004.

Guba, Egon & Yvonna Lincoln. “Competing Paradigms in Qualitative Research”. En Denzin, N. & Y. Lincoln (eds.), *Handbook of Qualitative Research*. London: Sage, 1994.

Peirce, Charles S. *Deducción, inducción e hipótesis*. Madrid: Aguilar, 1986.

_____. “La fijación de la creencia”. En *El hombre, un signo*. Barcelona: Crítica, 1988.

Pérez, Liliana. “Verdad y creencia en Richard Rorty”. En *Revista del Doctorado de la Facultad de Humanidades y Artes*, UNR. Rosario, 2008.

Pérez, Liliana y Patricia Rogieri. “Estudios gramaticales y estudios de argumentación. Acerca de la tensión discurso teórico/discurso pedagógico en el área lengua”. En *Cuadernos de Gramática* N° 2, Centros de Estudio del Lenguaje, FHya, UNR. Rosario: Homo Sapiens Editora, 2006.

_____. “La metáfora de la internacionalización del español”. *Revista Digital de Políticas Lingüísticas RDPL IV*, Núcleo Educación para la integración-Programa de Políticas Lingüísticas AUGM, 2011.

_____. (dirs.), *Retóricas del decir. Lenguaje, verdad y creencia en la escritura académica*. Rosario: FHUMYAR ediciones, 2012.

Rogieri, Patricia. “Realidad, verdad e interpretación. La concepción de lenguaje en D. Davidson y R. Rorty. (Acerca del relativismo conceptual)”. *Revista del Doctorado*, Escuela de Posgrado, FHyA, UNR, 2003: 101-116.

Rogieri, Patricia; Liliana Pérez *et alri*. “Escritura académica en el primer ciclo universitario. Instrumentos de diagnóstico e intervención lingüística”. En *V Jornadas Ciencia y Tecnología*, vol. V, SCyT-UNR, 2011.

Samaja, Juan. *¡La bolsa o la especie! (Para volver a pensar el puesto de la abducción en el sistema de inferencias)*. Buenos Aires: Mimeo, 1995.

Samaja, Juan. “Aportes de la metodología a la reflexión epistemológica”. En E. Díaz (ed.), *La posciencia. El conocimiento científico en las postrimerías de la modernidad*. Buenos Aires: Editorial Biblos, 2000.